



DELTA PLANO - ALA DELTA

A mediados de los años noventa, durante su primera estancia en Milán, comenzó a tomar forma el innovador proyecto de Leonardo para una máquina voladora, en la que, dejando de lado el vuelo determinado por el hombre, que accionaba activamente un sistema de palancas y poleas para bajar y subir las alas, confiaba como única posibilidad en el vuelo planeador y aerostático, es decir, en el viento como motor del conjunto. Será una experiencia absolutamente nueva, en la que el piloto no sólo tendrá que utilizar la fuerza, sino también el talento y la destreza para lograr el equilibrio y aprovechar la dirección del viento como un planeador. Leonardo, al diseñar dos dispositivos extraordinarios para el planeo, que hacen uso de una articulación mecánica deformable o cardán, y se apoyan en el curso de los vientos, coloca al hombre en posición vertical, dentro de una cabina esférica y perforada en el centro de una máquina circular de abanico, ahora en posición horizontal, bajo una máquina longitudinal, como una gran cometa, controlada por cables desde el suelo.

C 1495 Madrid Códice l, f. 64 r Madrid, Biblioteca Nacional



HANG-GLIDER

At the middle of the nineties during his first Milan stay the alternative way through in Leonardo. After having put aside the beating flight based on a man that actively puts in action a system of levers and pulleys in order to lower and to raise the wings, to realize the dream of flight, the only possibility is to entrust gliding and aerostatic flight, which means to use the wind like engine of the whole. It will be an absolutely new experience, in which the pilot will have to make use to avail himself not only of brute force, but also of talent and skill, in order to reach the equilibrium and to exploit the direction of the wind like in a glider. Leonardo, designing two extraordinary devices for sail-planing, which take advantage of a deformable or cardanic mechanical joint and entrust themselves to the course of the wind, puts the man in an erected position in the first, inside a spherical and perforated cockpit at the centre of an impeller circular machine, and in the other puts him in a horizontal position, under a machine which has a longitudinal shape, similar to a great kite, controllable from ground by means of cables.

C 1495 Madrid Codex l, f. 64 r Madrid, Biblioteca Nacional



DELTA PLANO - ALA DELTA

A mitjan anys noranta, durant la seua primera estada a Milà, va començar a prendre forma l'innovador projecte de Leonardo per a una màquina voladora, en la qual, deixant de costat el vol determinat per l'home, que accionava activament un sistema de palanques i corrioles per a baixar i pujar les ales, confiava com a única possibilitat en el vol planeador i aerostàtic, és a dir, en el vent com a motor del conjunt. Serà una experiència absolutament nova, en la qual el pilot no sols haurà d'utilitzar la força, sinó també el talent i la destresa per a aconseguir l'equilibri i aprofitar la direcció del vent com un planeador. Leonardo, en dissenyar dos dispositius extraordinaris per al planatge, que fan ús d'una articulació mecànica deformable o cardan, i es recolzen en el curs dels vents, col·loca a l'home en posició vertical, dins d'una cabina esfèrica i perforada en el centre d'una màquina circular de ventall, ara en posició horitzontal, sota una màquina longitudinal, com una gran cometa, controlada per cables des del sòl.

C 1495 Madrid Códex l, f. 64 r Madrid, Biblioteca Nacional

